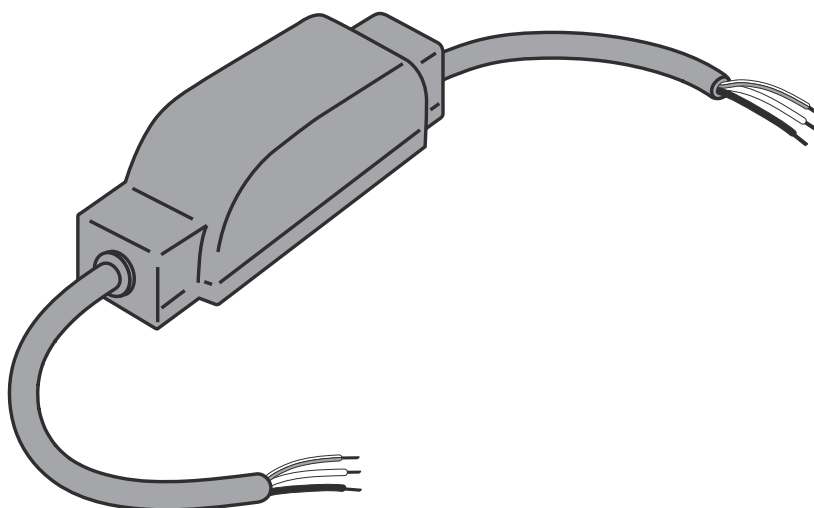




Radio Technology Somfy

Lighting Slim Receiver RTS



- FR
- DE
- IT
- NL
- EN
- ES
- PT
- EL
- DA
- SV
- FI
- NO
- PL
- CS

Ref. 5055439A



FR Notice d'installation **page 1**

Par la présente, Somfy déclare que l'appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse internet www.somfy.com/ce. Utilisable en UE, CH et NO.

DE Gebrauchsanleitung **Seite 7**

Hiermit erklärt Somfy, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Eine Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.somfy.com/ce verfügbar. Verwendbar in der EU, der Schweiz und Norwegen.

IT Guida all'installazione **pagina 13**

Somfy dichiara che il dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della Direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo Internet www.somfy.com/ce. Valida in UE, CH e NO.

NL Installatiegids **blz. 19**

Bij deze verklaart Somfy dat het product voldoet aan de essentiële eisen en aan de andere beschikkingen van richtlijn 1999/5/CE. Een conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website www.somfy.com/ce. Te gebruiken in de EU, CH en NO.

EN Installation guide **page 25**

Somfy hereby declares that this product conforms to the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/CE. A declaration of conformity is available at www.somfy.com/ce. Usable in EU, CH and NO.

ES Guía de instalación **página 31**

Por la presente, Somfy declara que el producto cumple con los requisitos básicos y demás disposiciones de la directiva 1999/5/CE. Podrá encontrar una declaración de conformidad en la página web www.somfy.com/ce. Aplicable para la UE, Suiza y Noruega.

PT Guia de instalação **página 37**

Pelo presente documento, a Somfy declara que o aparelho está conforme às exigências fundamentais e às outras disposições pertinentes da directiva 1999/5/CE. Uma Declaração de Conformidade encontra-se disponível na Internet, em www.somfy.com/ce. Utilizável na UE, Suíça e Noruega.

EL Οδηγός εγκατάστασης **σελίδα 43**

Με το παρόν έγγραφο, η Somfy δηλώνει ότι η συσκευή συμμορφώνεται με τις ουσιαστικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/ΕΕ. Μια δήλωση συμμόρφωσης διατίθεται στην ιστοσελίδα www.somfy.com/ce. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην ΕΕ, την Ελλάδα και τη Νορβηγία.

DA Installationsvejledning **side 49**

Hermed erklærer Somfy, at apparatet er i overensstemmelse med de væsentlige krav, samt med de andre relevante bestemmelser i direktivet 1999/5/CE. En overensstemmelseserklæring kan hentes på internetadressen www.somfy.com/ce. Anvendelig i EU, CH og NO.

SV Installationsanvisning **sidan 55**

Härmed intygar Somfy att produkten uppfyller huvudkraven och övriga relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG. Ett CE-dokument finns på Internetadressen www.somfy.com/ce. Gäller i EU, CH och NO.

FI Asennusohje **sivu 61**

Täten Somfy ilmoittaa, että laite on direktiivin 1999/5/CE olennaisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien määräysten mukainen. Ilmoitus vaatimusten täyttymisestä on luettavissa Internet-osoitteessa www.somfy.com/ce. Voimassa EU:n alueella, Sveitsissä ja Norjassa.

NO Installasjonsguide **side 67**

Somfy erklærer herved at dette utstyret oppfyller nødvendige krav og alle relevante bestemmelser i direktivet 1999/5/EC. Et CE-dokument finnes tilgjengelig på www.somfy.com/ce. Kan brukes i EU, Sveits og Norge.

PL Instrukcja obsługi **strona 73**

Somfy oświadcza niniejszym, że urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymogami i innymi stosownymi przepisami dyrektywy 1999/5/CE. Deklaracja zgodności jest dostępna pod adresem internetowym www.somfy.com/ce. Produkt do użytku w Unii Europejskiej, Szwajcarii i Norwegii.

CS Návod k použití **strana 79**

Společnost Somfy tímto prohlašuje, že přístroj odpovídá základním požadavkům a ostatním příslušným ustanovením směrnice 1999/5/CE. Prohlášení o shodě je k dispozici na internetové adrese www.somfy.com/ce. Platí pro EU, CH a NO.

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

Sommaire

1. Introduction	1	5.2 Création de commande de groupe ou de commande multiple	4
2. Sécurité	1	6. Utilisation de la lampe	4
2.1 Sécurité et responsabilité	1	6.1 Avec un point de commande RTS	4
2.2 Consignes spécifiques de sécurité	1	6.2 Avec un point de commande Inis RT / Inis RTS	4
3. Installation	2	7. Astuces et conseils	5
3.1 Conseils d'installation	2	7.1 Un problème avec votre Lighting Slim Receiver RTS ?	5
3.2 Montage du Lighting Slim Receiver RTS	2	7.2 Retour en configuration d'origine	5
4. Mise en service	2	7.3 Remise à zéro par remplacement	6
5. Réglages supplémentaires facultatifs	3	8. Données techniques	6
5.1 Ajout / Suppression de points de commande RT et RTS	3		

FR

1. Introduction

Le Lighting Slim Receiver RTS est un récepteur équipé de la Radio Technology Somfy RTS. Il permet de piloter l'éclairage (tout type d'ampoules - avec un maximum de 500 W) à partir d'un point de commande de type RT ou RTS. Sa petite taille permet de l'installer discrètement à proximité du produit qu'il pilote.

Les Lighting Slim Receiver RTS s'utilisent comme :

- commande individuelle - un Lighting Slim Receiver RTS est commandé par un point de commande.
- commande multiple - un Lighting Slim Receiver RTS est commandé par plusieurs points de commande (au maximum 12 points de commande).
- commande de groupe - plusieurs Lighting Slim Receiver RTS sont commandés à partir d'un unique point de commande.

2. Sécurité

2.1 Sécurité et responsabilité

Toujours lire cette notice d'installation avant de commencer l'installation de ce produit Somfy.

Ce produit Somfy doit être installé par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat, auquel cette notice est destinée.

Avant toute installation, vérifier la compatibilité de ce produit avec les équipements et accessoires associés.

Cette notice décrit l'installation, la mise en service et le mode d'utilisation de ce produit.

L'installateur doit par ailleurs se conformer aux normes et à la législation en vigueur dans le pays d'installation, et informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance du produit.

Toute utilisation hors du domaine d'application défini par Somfy est non conforme. Elle entraînerait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice, l'exclusion de la responsabilité et de la garantie de Somfy.

2.2 Consignes spécifiques de sécurité

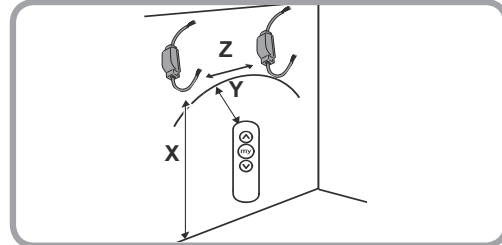
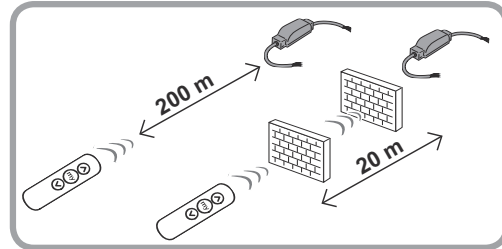
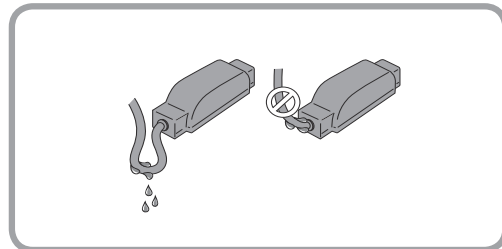
- Installer le Lighting Slim Receiver RTS à l'abri de la pluie et des intempéries.
- S'assurer que la (ou les) ampoule(s) connectée(s) au Lighting Slim Receiver RTS ne dépasse(nt) pas 500 W.
- Ne jamais brancher plusieurs Lighting Slim Receiver RTS sur une ampoule.

FR

- Ne jamais installer le Lighting Slim Receiver RTS à proximité de surfaces métalliques ; celles-ci peuvent réduire la portée radio.
- Contrôler la portée radio avant de fixer le Lighting Slim Receiver RTS. La portée radio est limitée par les normes de régulation des appareils radio.

Attention ! L'utilisation d'appareil radio (par exemple un casque radio hi-fi) utilisant la même fréquence peut engendrer des interférences et réduire les performances du produit.

- Faire une boucle sur le câble d'alimentation du Lighting Slim Receiver RTS pour éviter les pénétrations d'eau.
- Le bâtiment dans lequel le produit est utilisé peut réduire la portée radio. La portée radio est :
 - X = 200 m en champ libre
 - Y = 20 m à travers 2 murs en béton.



3. Installation

3.1 Conseils d'installation

- Distance minimale (X) entre un Lighting Slim Receiver RTS et le sol : X = 150 cm
- Distance minimale (Y) entre un Lighting Slim Receiver RTS et un point de commande radio : Y = 30 cm
- Distance minimale (Z) entre deux Lighting Slim Receiver RTS : Z = 20 cm.

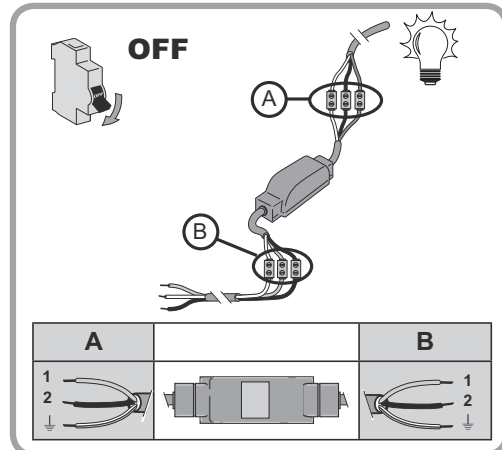
3.2 Montage du Lighting Slim Receiver RTS

Attention ! Se conformer aux normes et à la législation en vigueur lors de l'installation.

Remarque : Le Lighting Slim Receiver RTS doit être installé à l'abri des intempéries et de la pluie, hors de portée des enfants.

- Couper l'alimentation secteur.
- Brancher le Lighting Slim Receiver RTS au secteur selon le schéma de câblage :
 - Light = côté Lumière (A)
 - Supply 230 V = côté Alimentation (B)

A	1	Bleu	Neutre	B	1	Bleu	Neutre
	2	Noir	Phase		2	Noir	Phase
	⊥	Vert/jaune	Terre		⊥	Vert/jaune	Terre



4. Mise en service

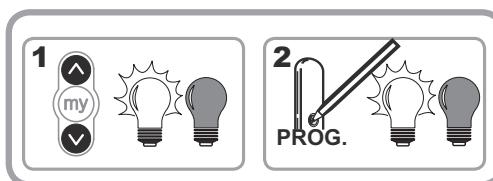
La mise en service du Lighting Slim Receiver RTS s'effectue à l'aide d'un point de commande RTS.

Attention ! Si l'installation est composée de plusieurs Lighting Slim Receiver RTS, seul un Lighting Slim Receiver RTS doit être alimenté à la fois !

Attention ! Ne pas utiliser de point de commande à une seule touche pour effectuer la mise en service ! Ces points de commande ne sont pas adaptés pour réaliser la mise en service.

FR

- Appuyer en même temps sur les touches Montée et Descente du point de commande RTS jusqu'à ce que l'ampoule s'allume puis s'éteigne.
- Faire un appui bref sur le bouton PROG du point de commande RTS : l'ampoule s'allume puis s'éteint de nouveau pour indiquer que le point de commande RTS est enregistré dans le Lighting Slim Receiver RTS.



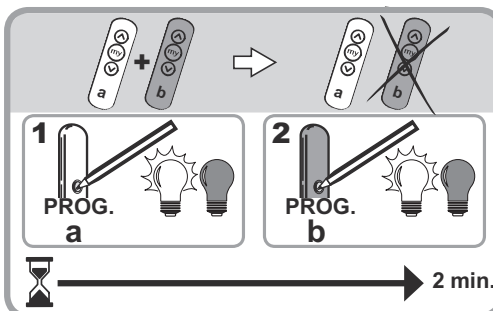
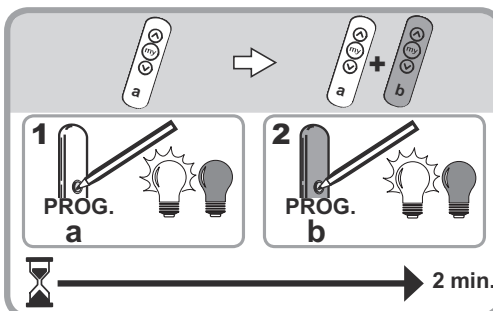
5. Réglages supplémentaires facultatifs

5.1 Ajout / Suppression de points de commande RT et RTS

5.1.1 Point de commande RTS

Attention ! un maximum de 12 points de commande peut être enregistré dans un Lighting Slim Receiver RTS.

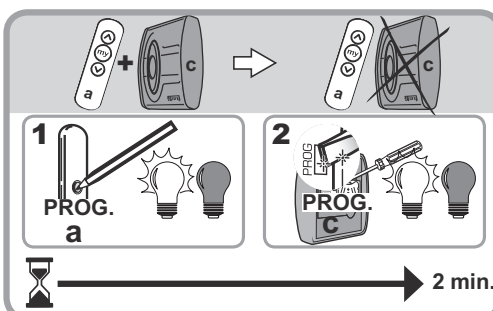
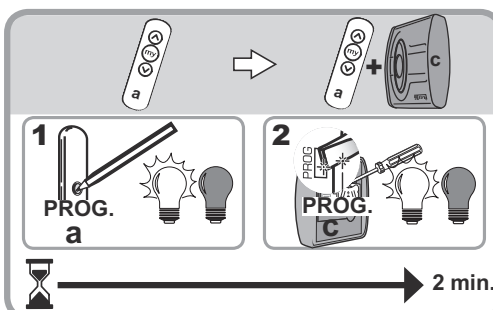
- 1) Appuyer sur le bouton PROG du point de commande enregistré (a) jusqu'à ce que l'ampoule s'allume puis s'éteigne : le Lighting Slim Receiver RTS est en mode programmation pendant 2 min.
- 2) Faire un appui bref sur le bouton PROG du point de commande RTS (b) à ajouter / à supprimer : l'ampoule s'allume puis s'éteint ; le point de commande RTS est ajouté / supprimé.



5.1.2 Point de commande Inis RT / Inis RTS

Attention ! Un maximum de 12 points de commande peut être enregistré dans un Lighting Slim Receiver RTS.

- 1) Appuyer sur le bouton PROG du point de commande enregistré (a) jusqu'à ce que l'ampoule s'allume puis s'éteigne : le Lighting Slim Receiver RTS est en mode programmation pendant 2 min.
- 2) Établir un contact entre la plage PROG et le support de pile de l'Inis RT / Inis RTS (c) à ajouter / à supprimer : l'ampoule s'allume puis s'éteint ; le point de commande Inis RT / Inis RTS est ajouté / supprimé.

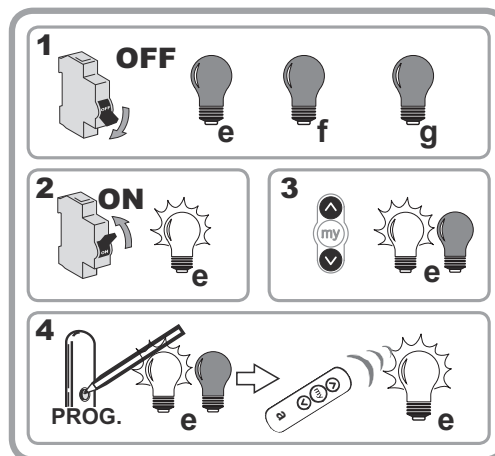


5.2 Création de commande de groupe ou de commande multiple

5.2.1 Commande de groupe

Commande de groupe : un point de commande RTS pilote plusieurs Lighting Slim Receiver RTS.

- 1) Couper les alimentations électriques qui correspondent aux Lighting Slim Receiver RTS (e, f et g) à commander avec l'unique point de commande.
 - 2) Alimenter le premier Lighting Slim Receiver RTS (e) à associer au point de commande.
 - 3) Appuyer en même temps sur les touches Montée/Descente du point de commande RTS : l'ampoule s'allume puis s'éteint.
 - 4) Appuyer sur le bouton PROG du point de commande RTS : l'ampoule s'allume puis s'éteint de nouveau pour indiquer que le point de commande RTS est enregistré dans le Lighting Slim Receiver RTS
 - 5) Alimenter un autre Lighting Slim Receiver RTS à associer et répéter les étapes 3) et 4)
- Répéter la procédure pour chacun des autres Lighting Slim Receiver RTS) à piloter avec ce point de commande RTS.

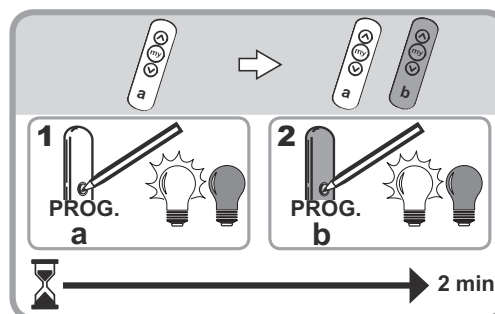


5.3.2 Commande multiple

Commande multiple : un Lighting Slim Receiver RTS est commandé par plusieurs points de commande RTS.

Attention ! un maximum de 12 points de commande peut être enregistré dans un Lighting Slim Receiver RTS.

- 1) Appuyer sur le bouton PROG du point de commande enregistré (a) jusqu'à ce que l'ampoule s'allume puis s'éteigne : le Lighting Slim Receiver RTS est en mode programmation pendant 2 min.
 - 2) Faire un appui bref sur le bouton PROG du point de commande RTS (b) à ajouter : l'ampoule s'allume puis s'éteint ; le point de commande RTS est ajouté.
- Répéter ces deux étapes pour l'ajout de chaque point de commande RTS.



6. Utilisation de la lampe

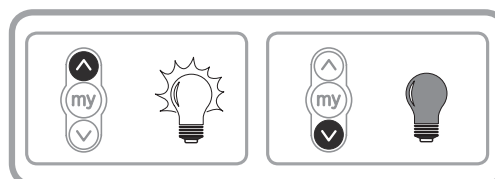
6.1 Avec un point de commande RTS

Pour allumer l'ampoule :

- Appuyer sur la touche Montée.

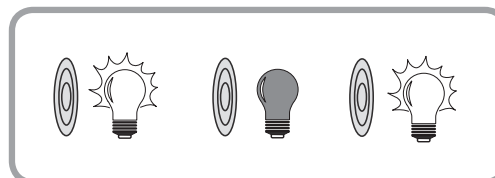
Pour éteindre l'ampoule :

- Appuyer sur la touche Descente.



6.2 Avec un point de commande Inis RT / Inis RTS

- Appuyer sur la touche de l'Inis RT / Inis RTS pour allumer ou éteindre l'ampoule : Marche / Arrêt / Marche / Arrêt / Marche / Arrêt...



7. Astuces et conseils

7.1 Un problème avec votre Lighting Slim Receiver RTS ?

Problème	Cause possible	Solution
L'appui sur une touche du point de commande n'engendre aucune réaction de l'ampoule	L'ampoule est grillée.	Remplacer l'ampoule.
	Le point de commande n'est pas enregistré dans le Lighting Slim Receiver RTS	Suivre la procédure d'ajout de point de commande RTS.
	Les piles du point de commande sont faibles	Remplacer les piles par des piles aux caractéristiques identiques
	Des interférences radio empêchent le fonctionnement du point de commande RTS et du Lighting Slim receiver RTS.	Arrêter les appareils radio fonctionnant aux alentours.
	Le point de commande utilisé n'est pas compatible avec le Lighting Slim Receiver RTS	S'assurer de la compatibilité des deux produits.
Rien ne fonctionne.	L'alimentation secteur est mauvaise.	Contrôler l'alimentation.
	L'ampoule est grillée.	Remplacer l'ampoule.
	L'ampoule ou les ampoules associées au Lighting Slim Receiver RTS fait (font) plus de 500 W.	S'assurer que les ampoules associées au Lighting Slim receiver RTS ne font pas plus de 500 W au total.

7.2 Retour en configuration d'origine

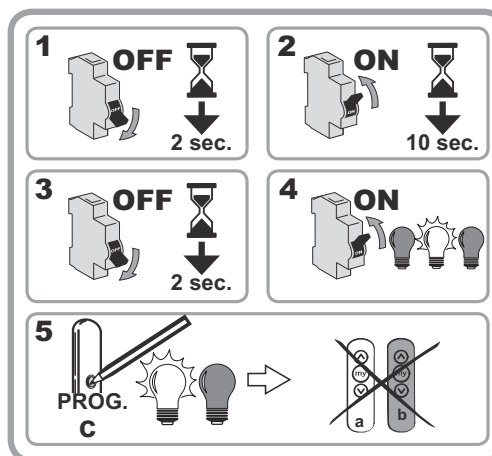
Remarque : Cette remise à zéro s'effectue avec un point de commande RTS déjà enregistré dans le Lighting Slim Receiver RTS.

Attention ! Cette remise à zéro supprime tous les points de commande.

Attention ! Ne réaliser la double coupure de courant qu'au niveau du Lighting Slim Receiver RTS à remettre à zéro !

Attention ! Ne pas utiliser de point de commande de type Inis RT / Inis RTS pour effectuer la remise à zéro !

- 1) Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.
 - 2) Remettre l'alimentation secteur pendant environ 10 s (au moins 5 s et au plus 15 s).
 - 3) Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.
 - 4) Remettre l'alimentation secteur : l'ampoule clignote lentement.
 - 5) Appuyer sur le bouton PROG du point de commande RTS jusqu'à ce l'ampoule s'allume puis s'éteigne. Après quelques secondes, l'ampoule s'allume et s'éteint de nouveau : tous les points de commande sont supprimés.
- Suivre les procédures du chapitre « Mise en service » pour ajouter des points de commande RTS.



FR

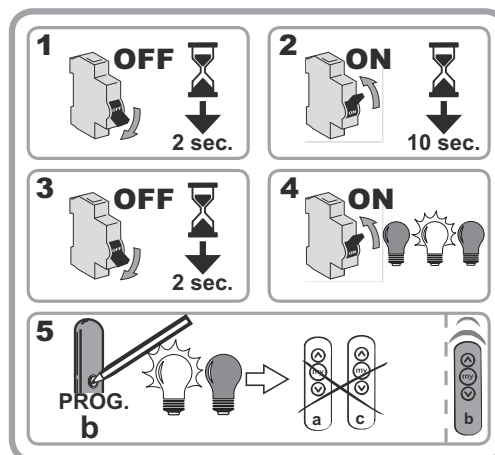
7.3 Remise à zéro par remplacement

Remarque : Cette remise à zéro s'effectue lorsque tous les points de commandes RTS ont été perdus ou cassés.

Attention ! Ne réaliser la double coupure de courant qu'au niveau du Lighting Slim Receiver RTS à remettre à zéro !

Attention ! Ne pas utiliser de point de commande de type Inis RT / Inis RTS pour effectuer la remise à zéro

- 1) Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.
- 2) Remettre l'alimentation secteur pendant environ 10 s (au moins 5 s et au plus 15 s).
- 3) Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.
- 4) Remettre l'alimentation secteur : l'ampoule clignote lentement.
- 5) Faire un appui bref sur le bouton PROG du point de commande RTS : l'ampoule s'allume puis s'éteint pour indiquer que le point de commande RTS est enregistré dans le Lighting Slim Receiver RTS.



8. Données techniques

Fréquence	433,42 MHz
Alimentation	230 V / 50 Hz~
Indice de protection	IP 54
Température d'utilisation	- 30 °C à + 70 °C
Classe	II
Nombre de point de commandes RTS programmables	12 maximum

Notes

Somfy Worldwide

Argentina:
Somfy Argentina
Tel: +55 11 (0) 4737-3700

Australia:
Somfy PTY LTD
Tel: +61 (2) 8845 7200

Austria:
Somfy GesmbH
Tel: +43 (0) 662 / 62 53 08 - 0

Belgium:
Somfy Belux
Tel: +32 (0) 2 712 07 70

Brasil:
Somfy Brasil Ltda
Tel: +55 11 3695 3585

Canada:
Somfy ULC
Tel: +1 (0) 905 564 6446

China:
Somfy China Co. Ltd
Tel: +8621 (0) 6280 9660

Croatia :
Somfy Predstavništvo
Tel: +385 (0) 51 502 640

Cyprus :
Somfy Middle East
Tel: +357(0) 25 34 55 40

Czech Republic:
Somfy, spol. s.r.o.
Tel: (+420) 296 372 486-7

Denmark:
Somfy Nordic Danmark
Tel: +45 65 32 57 93

Export:
Somfy Export
Tel: + 33 (0)4 50 96 70 76
Tel: + 33 (0)4 50 96 75 53

Finland:
Somfy Nordic AB Finland
Tel: +358 (0)9 57 130 230
Fax: +358 (0)9 57 130 231

France :
Somfy France
Tel. : +33 (0) 820 374 374

Germany:
Somfy GmbH
Tel: +49 (0) 7472 930 0

Greece:
SOMFY HELLAS S.A.
Tel: +30 210 6146768

Hong Kong:
Somfy Co. Ltd
Tel: +852 (0) 2523 6339

Hungary :
Somfy Kft
Tel: +36 1814 5120

India:
Somfy India PVT Ltd
Tel: +(91) 11 4165 9176

Indonesia:
Somfy Jakarta
Tel: +(62) 21 719 3620

Iran:
Somfy Iran
Tel: +98-217-7951036

Israel:
Sisa Home Automation Ltd
Tel: +972 (0) 3 952 55 54

Italy:
Somfy Italia s.r.l
Tel: +39-024847181

Japan:
SOMFY KK
Tel: +81 (0)45 481 6800

Jordan:
Somfy Jordan
Tel: +962-6-5821615

Kingdom of Saudi Arabia:
Somfy Saoudi
Riyadh :
Tel: +966 1 47 23 020
Tel: +966 1 47 23 203
Jeddah :
Tel: +966 2 69 83 353

Kuwait:
Somfy Kuwait
Tel: +965 4348906

Lebanon:
Somfy Lebanon
Tel: +961 (0) 1 391 224

Malaisia:
Somfy Malaisia
Tel:+60 (0) 3 228 74743

Mexico:
Somfy Mexico SA de CV
Tel: 52 (55) 4777 7770

Morocco:
Somfy Maroc
Tel: +212-22443500

Netherlands:
Somfy BV
Tel: +31 (0) 23 55 44 900

Norway:
Somfy Nordic Norge
Tel: +47 41 57 66 39

Poland:
Somfy SP Z.O.O.
Tel: +48 (22) 50 95 300

Portugal:
Somfy Portugal
Tel. +351 229 396 840

Romania:
Somfy SRL
Tel.: +40 - (0)368 - 444 081

Russia:
Somfy LLC.
Tel: +7 495 781 47 72

Serbia:
SOMFY Predstavništvo
Tel: 00381 (0)25 841 510

Singapore:
Somfy PTE Ltd
Tel: +65 (0) 6383 3855

Slovak republic:
Somfy, spol. s r.o.
Tel: +421 337 718 638
Tel: +421 905 455 259

South Korea:
Somfy JOO
Tel: +82 (0) 2594 4331

Spain:
Somfy Espana SA
Tel: +34 (0) 934 800 900

Sweden:
Somfy Nordic AB
Tel: +46 (0)40 16 59 00

Switzerland: Somfy A.G. -
Tel: +41 (0) 44 838 40 30

Syria: Somfy Syria
Tel: +963-9-55580700

Taiwan:
Somfy Development and
Taiwan Branch
Tel: +886 (0) 2 8509 8934

Thailand:
Bangkok Regional Office
Tel: +66 (0) 2714 3170

Tunisia:
Somfy Tunisia
Tel: +216-98303603

Turkey:
Somfy TurkeyMah.,
Tel: +90 (0) 216 651 30 15

United Arab Emirates:
Somfy Gulf Jebel Ali Free Zone
Tel: +971 (0) 4 88 32 808

United Kingdom:
Somfy Limited
Tel: +44 (0) 113 391 3030

United States:
Somfy Systems
Tel: +1 (0) 609 395 1300



Photos non contractuelles

Somfy SAS, capital 20.000.000 Euros, RCS Bonneville 303.970.230 - 06/2008